

**11º CONCURSO E FESTIVAL  
INTERNACIONAL DE GUITARRA  
CLÁSSICA**

**10 a 12 de Setembro 2009**

**11th INTERNATIONAL GUITAR  
COMPETITION AND FESTIVAL**

**10th to 12th of September, 2009**

**Sernancelhe**

**PORTUGAL**

**Festival**

**Concurso / Competition**

**Masterclass**

**CONCURSO**

A comissão organizadora do Concurso e Festival Internacional de Guitarra de Sernancelhe, tem o prazer de informar que o 11º Concurso se realizará entre 10 a 12 (inclusive) de Setembro de 2009.

Podem participar guitarristas de qualquer nacionalidade, nascidos após o dia 10 de Setembro de 1973. Os participantes que tenham laços familiares com algum membro do júri, ou que tenham estudado com algum membro do júri durante os 2 anos que antecedem este concurso, não serão avaliados por esses elementos.

O júri é internacional e a sua constituição será anunciada aos participantes após o envio da inscrição.

**1. Inscrição**

O boletim de inscrição deve ser enviado para: Comissão organizadora do 11º Concurso e Festival Internacional de Guitarra Clássica, Câmara Municipal de Sernancelhe, 3640 – 240 Sernancelhe.

São necessários os seguintes documentos:

- Fotocópia do bilhete de identidade ou outro documento que inclua a idade do participante.
- 1 fotografia recente, tipo passe.
- Curriculum Vitae

**2. Pagamento da inscrição**

O custo da inscrição é de 40 € devendo ser recebido até dia 4 de Setembro, e deverá ser pago na sua totalidade através de:

Transferência bancária para a conta

n.º 0035 0762 00000148730 55

IBAN: PT50 0035 0762 0000 0148 7305 5

N.º Swift: CGDIPTPL

b) Cheque ou vale postal à ordem de Comissão organizadora 11º C. G. C. Sernancelhe

2.1 Depois de receber a inscrição, a organização enviará, a cada concorrente, detalhes sobre alojamento e mapa da região.

**2.2 Desistência**

Em caso de desistência o valor da inscrição (40€) não é reembolsado.

3. Todas as eliminatórias são abertas ao público.

**Programa**

**4. Primeira eliminatória:**

Um programa livre de 15 minutos que inclua um estudo ou prelúdio de Villa-Lobos..

**4.1 Segunda eliminatória:**

Um programa livre de 25 minutos que inclua uma obra do século XX. Não é permitida a repetição de obras tocadas na 1ª eliminatória.

**4.2 Última eliminatória**

Um programa livre de 25 minutos que poderá incluir, no máximo, 10 minutos de obras tocadas na 1ª e 2ª eliminatória

**N. B.** – No caso de ser escolhida, pelos participantes, alguma obra não publicada, estes deverão enviar uma cópia da mesma à comissão organizadora até 4 de Setembro de 2009.

**5. Dia de Chegada**

Os concorrentes devem chegar a Sernancelhe no dia 9 (Quarta-Feira) e dirigirem-se ao Auditório Municipal, pelas 19.00 horas para a realização do sorteio que determinará a ordem de apresentação de todos os concorrentes.

Não haverá modificação na ordem fixada pelo sorteio.

**6. Transporte**

A organização transporta gratuitamente os concorrentes inscritos no concurso desde que estejam no aeroporto do Porto até às 16h00 do dia 9 de Setembro.

A viagem de regresso realizar-se-á no dia 13 de Setembro (Domingo).

A organização irá levar os concorrentes ao aeroporto do Porto. O local de partida será em frente à Câmara Municipal de Sernancelhe às 6h00.

**7. Início do concurso**

- 1ª eliminatória: Dia 10 (Quinta-feira) a começar às 10.30 h.
- A 2ª eliminatória: Dia 11 (Sexta-feira) às 14.00 h.
- A final: Dia 12 (Sábado) às 16.30 h.

8. O júri é constituído por 5 elementos de vários países.

9. A participação na última eliminatória é decidida através da maioria dos votos do júri. A dificuldade das obras apresentadas terá peso na decisão final do júri, que é soberana.

**10. Prémios**

- 1º lugar-
  - 3500.00 €
  - Um concerto com orquestra no 12º Concurso e Festival Internacional de Guitarra de Sernancelhe – 2010
- 2º lugar- 1750.00 €
- 3º lugar- 875.00 €
- Um conjunto de cordas oferecido pela Savarez aos laureados.

11. Os concorrentes terão de prescindir de quaisquer direitos, durante e depois do concurso, em relação a qualquer gravação.

12. A participação no concurso implica a aceitação, por parte dos concorrentes, da regulamentação acima descrita.

13. No caso de qualquer desacordo em relação às regras do concurso, o único texto válido é o original, escrito em português.

**MASTERCLASS**

**PROFESSORES:** Fábio Zanon, Rafael Andia, Roland Dyens

As Masterclasses destinam-se a guitarristas de nível médio ou superior, músicos profissionais e professores de guitarra. O aluno das masterclasses pode ou não estar inscrito no concurso.

**1. Preços**

Participantes activos .....100 euros  
Ouvintes .....50 euros  
Participantes inscritos no Concurso.....40 euros

## 2. Alojamento

O alojamento para os participantes activos e participantes inscritos no concurso é gratuito durante os dias do Festival, desde que optem pelo alojamento no Colégio Nossa Senhora da Lapa.

## 3. Limite de participantes

Participantes activos .....40  
Ouvintes.....número ilimitado

## 4. Número de aulas

Cada participante activo terá 3 aulas de 40 minutos cada. Fica assegurada pelo menos uma aula com o professor da sua escolha.

The committee of the International Guitar Competition and Festival, Sernancelhe, Portugal is pleased to announce that the 11th International Competition will take place between the 10th and the 12th, (inclusive) of September 2009.

Guitarists of all nationalities are eligible, provided they were born not earlier than September 10th 1973. Contestants who have family ties with a jury member or have studied with a jury member in the last two years will not be judged by that jury member. The composition of the jury will be communicated to the contestants after they have correctly completed their application forms.

## 1. Enrolment

Applications must be sent to :  
Committee of the 11th International Guitar Competition and Festival  
Câmara Municipal de Sernancelhe, 3640, Sernancelhe Portugal.

The following documents are required:

- Photocopy of an identity document (which includes age)
- 1 recent photograph.
- Curriculum Vitae.

## 2. Enrolment fee

The enrolment must be send with 40€.  
The fee must be received by the 4th of September and must be paid in full by:

- Bank transfer to account no.  
0035 0762 00000148730 55  
IBAN: PT50 0035 0762 0000 0148 7305 5  
N.º Swift: CGDIPTPL
- Traveller's cheque or postal order to Comité Organizador 11º C. G. C. Sernancelhe

2.1 After receiving the enrolment fee the organisers will send details to each contestant about accommodation and how to get to Sernancelhe. Travel and accommodation will be at the contestant's expense.

## 2.2 Non attendance

The enrolment fee is not refundable.

3. All rounds are open to the public

## Programme

4. First round : A freely chosen programme of about 15 minutes which must include a Villa-Lobo's study or prelude.

## 4.1 Second round :

A freely chosen programme of about 25 minutes including one piece from twentieth century. Is not possible to repeat works played in the first round. .

## 4.2 Final round :

A freely chosen programme of about 25 minutes which can include up to maximum of 10 minutes worth of music already played by the contestant in the first two rounds.

N.B. – A copy of any unpublished piece must be sent to the committee by the 4th of September, 2009.

## 5. Arrival Day

The contestants must arrive to Sernancelhe on 9<sup>th</sup> (Wednesday) and gathering in Auditório Municipal when a draw will take place on 19.00h. Our competition organization will be in Porto's airport with a bus to transport the guitarists that arrive until 16.00h. The playing order – once decided will not be changed.

## 6. Departure Day

The 13th September at 6:00 hours (morning), the organization will send a bus of return to the airport of Porto. The testers will have to wait for this bus near the Town Hall of Sernancelhe.

## 7. The beginning of the competition

- 1st round: September 10th at 10.30 hrs.
- 2nd round: September 11th at 14.00 hrs.
- Final round: September 12<sup>th</sup> at 16.30 hrs.

8. The jury will consist of 5 members of different countries.

9. Entrance to the final round (maximum of 3) will be based on a simple majority of votes. The Jury will

take into account the degree of difficulty of the works played. The jury's decision will be final.

## 10. Prizes

- 1st prize- 3500.00 €
  - Concert with orchestra in the 12th International Guitar Competition and Festival of Sernancelhe (2010)
  - 2nd prize- 1750.00 €
  - 3rd prize- 875.00 €
- Strings offered by Savarez to the laureates

11. Contestants will waive all rights now and at any time in the future, in relation to any type of recording made.

12. Participation in the competition implies that the contestant accept the above regulations.

13. In the event of any disagreement concerning the rules, the only valid text will be the original in the Portuguese language.

## MASTER-CLASSES

**TEACHERS:** Fábio Zanon, Rafael Andia, Roland Dyens  
Master-classes for classical guitar students with a meddle or superior degree, professional musicians and classical guitar teachers.  
The master-classes students are not obligated to participate in the Competition.

### 1. Price

Active participants.....100 euros  
Auditors .....50 euros  
Active participants in master-classes and competition .....40 euros

### 2. Accommodation

Free Accommodation to all active participants and Active participants in master-classes and competition during the Festival, with the condition you choose the Collee Nossa Senhora da Lapa as accommodation.

### 3. Limited number of participants

Active participants.....40  
Auditors.....Unlimited

### 4. Number of lessons

Every active participant has 3 lessons of 40 min. each and is guaranteed, at least, 1 lesson with the teacher of his/herchoice.